

Pro

Chapter 20

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

בּוֹ	שָׁהָ	וְכָל-	שִׁכָּר	הַמָּה	הַיַּיִן	לֵץ	1
karenanya	terhuyung-huyung	dan-siapa-pun	minuman-keras	gaduh	anggur	Pencemooh	
	H7686	H3605	H7941	H1993	H3196	H3887	
						יָחֵם:	לֹא
						bijak	tidak
						H2449	H3808

Anggur adalah pencemooh, minuman keras adalah peribut, tidaklah bijak orang yang terhuyung-huyung karenanya.

חֹטֵא	מִתְעַבְּרוֹ	מֶלֶךְ	אַיִמַת	כְּפִיר	נָהָם	2
berdosa-terhadap	siapa-memprovokasi	raja	ketakutan	seperti-singa-muda	Auman	
H2398		H4428	H0367		H5099	
					נַפְשׁוֹ:	
					jiwanya-sendiri	
					H5315	

Kegentaran yang datang dari raja adalah seperti raung singa muda, siapa membangkitkan marahnya membahayakan dirinya.

יִתְגַּלֵּעַ:	אֲוִיל	וְכָל-	מֵרִיב	שָׁבֶת	לְאִישׁ	כְּבוֹד	3
bertengkar	orang-bodoh	tetapi-setiap	dari-pertengkar	tidak	bagi-seseorang	Kehormatan	
H1566	H0191	H3605	H7379	H7674	H0376	H3519	

Terhormatlah seseorang, jika ia menjauhi perbantahan, tetapi setiap orang bodoh membiarkan amarahnya meledak.

(וְשָׂאֵל)	[יִשְׂאֵל]	יִחַר־שׁ	לֹא-	עֲצָל	מִחֶרֶף	4
(dan-ia-meminta)	[ia-meminta]	membajak	tidak	pemalas	Karena-musim-dingin	
H7592	H7592		H3808	H6102	H2779	
			וְאֵין:	בְּקִצֵּיר		
			tetapi-tidak-ada	pada-musim-panen		
			H0369			

Pada musim dingin si pemalas tidak membajak; jikalau ia mencari pada musim menuai, maka tidak ada apa-apa.

תְּבוּנָה	וְאִישׁ	אִישׁ	בְּלִב-	עֲצָה	עִמְקִים	מַיִם	5
pengertian	tetapi-orang	seseorang	dalam-hati	nasihat	yang-dalam	Air	
H8394	H0376	H0376		H6098	H6013	H4325	
					יִדְלָגָה:		
					akan-menimbanya		
					H1802		

Rancangan di dalam hati manusia itu seperti air yang dalam, tetapi orang yang pandai tahu menimbanya.

מִי	אֲמוּנִים	וְאִישׁ	חֶסְדּוֹ	אִישׁ	וְקָרָא	אָדָם	רַב־	6
siapa	setia	tetapi-orang	kesetiannya	seseorang	menyatakan	orang	Banyak	
H4310	H0529	H0376		H0376	H7121	H0120	H7230	

יִמְצָא:
dapat-menemukan
[H4672](#)

Banyak orang menyebut diri baik hati, tetapi orang yang setia, siapakah menemukannya?

אֲחֵרָיו:	בָּנָיו	אֲשֶׁרֵי	צְדִיק	בְּתָמוֹ	מִתְהַלֵּךְ	7
sesudahnya	anak-anaknya	berbahagialah	orang-benar	dalam-integritasnya	Yang-berjalan	
		H0835	H6662	H8537	H1980	

Orang benar yang bersih kelakuannya -- berbahagialah keturunannya.

כָּל־	בְּעֵינָיו	מִזְרָה	גִּין	כִּסֵּא־	עַל־	יּוֹשֵׁב	מֶלֶךְ	8
semua	dengan-matanya	menampi	penghakiman	takhta	di	yang-duduk	Raja	
H3605		H2219	H1779	H3678		H3427	H4428	

רָע:
kejahatan

Raja yang bersemayam di atas kursi pengadilan dapat mengetahui segala yang jahat dengan matanya.

מִחֲטָאתֵי:	טָהַרְתִּי	לִבִּי	זָכִיתִי	וְאָמַר	מִי־	9
dari-dosaku	aku-telah-disucikan	hatiku	aku-telah-mentahirkan	dapat-berkata	Siapa	
	H2891		H2135	H0559	H4310	

Siapakah dapat berkata: "Aku telah membersihkan hatiku, aku tahir dari pada dosaku?"

שְׁנֵיהֶם:	גַּם־	יְהוָה	תּוֹעֵבֹת	וְאֵיפָה	אֵיפָה	וְאָבֹן	אָבֹן	10
keduanya	bahkan	TUHAN	kekejian	dan-efa	efa	dan-batu	Batu	
H8147	H1571	H3068	H8441	H0374	H0374	H0068	H0068	

Dua macam batu timbangan, dua macam takaran, kedua-duanya adalah kekejian bagi TUHAN.

וְאִם־	זָךְ	אִם־	נָעַר	וְתוֹכַר־	בְּמַעֲלָלָיו	גַּם־	11
dan-apakah	murni	apakah	seorang-anak	dikenal	dengan-perbuatan-perbuatannya	Bahkan	
	H2134		H5288		H4611	H1571	

פְּעָלוֹ:
pekerjaannya
[H6467](#)

יָשָׁר
lurus
[H3477](#)

Anak-anak pun sudah dapat dikenal dari pada perbuatannya, apakah bersih dan jujur kelakuannya.

שְׁנֵיהֶם:	גַּם־	עָשָׂה	יְהוָה	רָאָה	וְעֵין	שָׁמְעַת	אָזֵן	12
keduanya	bahkan	membuat	TUHAN	yang-melihat	dan-mata	yang-mendengar	Telinga	
H8147	H1571		H3068	H7200		H8085	H0241	

Telinga yang mendengar dan mata yang melihat, kedua-duanya dibuat oleh TUHAN.

שָׁבַע־	עֵינֶיךָ	בָּקָח	תִּגְרַשׁ	פֶּן־	שָׁנָה	תֵּאָהָב	אַל־	13
puaskan	matamu	bukalah	engkau-menjadi-miskin	supaya-tidak	tidur	mencintai	Jangan	
H7646		H6491	H3423	H6435	H8142	H0157	H0408	

לֶחֶם:
roti
[H3899](#)

Janganlah menyukai tidur, supaya engkau tidak jatuh miskin, bukalah matamu dan engkau akan makan sampai kenyang.

יִתְהַלֵּל: אֵיזָּ לֹו וְאֵזֶל תְּקוּנָה יֹאמֵר רָע רָע 14
 ia-memuji-diri maka dia tetapi-ketika-pergi pembeli berkata buruk Buruk
[H0235](#) [H7069](#) [H0559](#)

"Tidak baik! Tidak baik!", kata si pembeli, tetapi begitu ia pergi, ia memuji dirinya.

רְעֵת: שְׂפָתַי- יָקָר וְכִלִּי פְּנִינִים וְרַב־ זָהָב יֵשׁ 15
 pengetahuan bibir berharga tetapi-bejana mutiara dan-banyak emas Ada
[H1847](#) [H8193](#) [H3366](#) [H3627](#) [H6443](#) [H7230](#) [H2091](#) [H3426](#)

Sekalipun ada emas dan permata banyak, tetapi yang paling berharga ialah bibir yang berpengetahuan.

וּבְעֵד זָר עָרַב כִּי- בְגָדוֹ לָקַח- 16
 dan-karena orang-asing ia-menjadi-penjamin karena pakaiannya Ambillah
[H1157](#) [H6148](#) [H3947](#)

חֲבֵלָהּ: (נְכָרִיָּה) [נְכָרִים]
 gadaikanlah-dia (perempuan-asing) [perempuan-asing]
[H5237](#) [H5237](#)

Ambillah pakaian orang yang menanggung orang lain, dan tahanlah dia sebagai sandera ganti orang asing.

חֲצִיץ: פִּיהוּ יִמְלֵא- אַחֲרַי שֶׁקֶר לֶחֶם לְאִישׁ עָרַב 17
 kerikil mulutnya akan-dipenuhi tetapi-sesudahnya penipuan roti bagi-seseorang Manis
[H2687](#) [H6310](#) [H4390](#) [H8267](#) [H3899](#) [H0376](#) [H6156](#)

Roti hasil tipuan sedap rasanya, tetapi kemudian mulutnya penuh dengan kerikil.

עֲשֵׂה מִלְחָמָה: וּבְתַחְבֻּלוֹת תִּבּוֹן בְּעֵצָה מִחֲשָׁבוֹת 18
 perang lakukanlah dan-dengan-bimbingan diteguhkan dengan-nasihat Rencana-rencana
[H4421](#) [H8458](#) [H6098](#) [H4284](#)

Rancangan terlaksana oleh pertimbangan, sebab itu berperanglah dengan siasat.

וּלְפָתַח רַכִּיל הוֹלֵךְ סוֹד גּוֹלָה- 19
 dan-dengan-yang-membuka sebagai-pengumpat berjalan rahasia Yang-membocorkan
[H7400](#) [H1980](#) [H5475](#) [H1540](#)

תִּתְעַרֵּב: לֹא שְׂפָתָיו
 bergaul jangan bibirnya
[H6148](#) [H3808](#) [H8193](#)

Siapa mengumpat, membuka rahasia, sebab itu janganlah engkau bergaul dengan orang yang bocor mulut.

[בְּאִשׁוּן] יָרוּ יִדְעָד וְאִמּוֹ אָבִיו מִקְלָל 20
 [dalam-kegelapan] pelitanya akan-padam dan-ibunya ayahnya Siapa-mengutuk
[H0380](#) [H1846](#) [H0517](#) [H0001](#) [H7043](#)

חֲשֵׁד: (בְּאִשׁוּן)
 pekat (dalam-kegelapan)
[H2822](#) [H0380](#)

Siapa mengutuki ayah atau ibunya, pelitanya akan padam pada waktu gelap.

תְּבַרְךָ: לֹא אַחֲרֵיתָהּ בְּרֵאשֶׁנָּה (מִבְּתָלָת) [מִבְּחֵלָת] נִחְלָה 21
 akan-diberkati tidak tetapi-akhirnya pada-mulanya (dipercepat) [dipercepat] Warisan
[H1288](#) [H3808](#) [H0319](#) [H7223](#) [H0926](#) [H5159](#)

Milik yang diperoleh dengan cepat pada mulanya, akhirnya tidak diberkati.

אֵל-תֹּאמַר אֲשֶׁלְמָה-רַע קָנָה לַיהוָה 22
 Jangan berkata akan-membalas kejahatan TUHAN
[H0559](#) [H0408](#) [H3068](#)

וַיִּשַׁע לְךָ: וְיִשַׁע
 engkau dan-Ia-akan-menyelamatkan
[H3467](#)

Janganlah engkau berkata: "Aku akan membalas kejahatan," nantikanlah TUHAN, Ia akan menyelamatkan engkau.

תּוֹעֵבֵת הַזֵּבֶת יְהוָה אֶבֶן אֶבֶן וּמֵאזְנֵי מַרְמָה לֹא-טוֹב 23
 Kekejian TUHAN batu batu dan-batu dan-timbangan dan-timbangan dan-timbangan dan-timbangan
[H8441](#) [H3068](#) [H0068](#) [H0068](#) [H3976](#) [H4820](#) [H3808](#)

Dua macam batu timbangan adalah kekejian bagi TUHAN, dan neraca serong itu tidak baik.

מִיִּהְיֶה מִצְעָדָי גִּבּוֹר וְאָדָם יִבְיֶן דְּרָכָו: 24
 Dari-TUHAN langkah-langkah seseorang dan-manusia dapat-mengerti jalannya
[H3068](#) [H4703](#) [H1397](#) [H0120](#) [H4100](#) [H0995](#) [H1870](#)

Langkah orang ditentukan oleh TUHAN, tetapi bagaimanakah manusia dapat mengerti jalan hidupnya?

מוֹקֵשׁ אָדָם יֵלַע קָדֵשׁ וְאַחַר נְדָרִים 25
 Jerat seseorang menyatakan-dengan-tergesa-gesa kudus dan-sesudah kaul-kaul
[H4170](#) [H0120](#) [H3216](#) [H6944](#) [H5088](#)

לְבַקֵּר: מִפְּתִיחַ
 mempertimbangkan
[H1239](#)

Suatu jerat bagi manusia ialah kalau ia tanpa berpikir mengatakan "Kudus", dan baru menimbang-nimbang sesudah bernazar.

מִזְרָה רָשָׁעִים מֶלֶךְ חָכָם וְיֹשֵׁב עַל־יָדָיו אוֹפָן 26
 Menampi orang-orang-jahat raja bijak dan-mengembalikan atas-mereka roda
[H2219](#) [H7563](#) [H4428](#) [H2450](#) [H7725](#) [H0212](#)

Raja yang bijak dapat mengenal orang-orang fasik, dan menggilas mereka berulang-ulang.

נֵר יְהוָה נְשָׁמַת אָדָם חֹפֵשׂ כָּל-חַדְרֵי בֵּטֵן: 27
 Pelita TUHAN napas manusia mencari semua kamar-kamar perut
[H3068](#) [H5397](#) [H0120](#) [H2664](#) [H3605](#) [H2315](#) [H0990](#)

Roh manusia adalah pelita TUHAN, yang menyelidiki seluruh lubuk hatinya.

חַסֵּד וְאֵמֶת יִצְרוֹ-מֶלֶךְ וְסֹעֵד בְּחַסֵּד כִּסְאוֹ: 28
 Kasih-setia dan-kebenaran menjaga raja dan-ia-menopang dengan-kasih-setia takhtanya
[H0571](#) [H5341](#) [H4428](#) [H5582](#) [H3678](#)

Kasih dan setia melindungi raja, dan dengan kasih ia menopang takhtanya.

תְּפִאֲרַת בְּחֹרִים כֹּחַם וְהָרַר זְקֵנִים שִׁיבָה: 29
 Kemuliaan orang-orang-muda kekuatan-mereka dan-kemegahan orang-tua dan-kemegahan uban
[H8597](#) [H0970](#) [H1926](#) [H2205](#) [H7872](#)

Hiasan orang muda ialah kekuatannya, dan keindahan orang tua ialah uban.

כָּרַע	(תִּמְרֹק)]תִּמְרִיק[בָּצַע	חֲבָרוֹת
kejahatan	(membersihkan)	[membersihkan]	yang-melukai	Pukulan-pukulan
	H8562	H4838	H6482	H2250
			בֶּטֶן:	וּמְכוֹת
			perut	dan-pukulan-pukulan
			H0990	H4347
			H2315	

| Bilur-bilur yang berdarah membersihkan kejahatan, dan pukulan membersihkan lubuk hati.